



HARLEQUIN

TARIMAS DE DANZA PORTÁTILES Y PERMANENTES

La nueva generación en tarimas de danza



THE WORLD DANCES ON HARLEQUIN FLOORS °



Sumario

- P3 Introducción
- P4 Cuadros sinópticos de las tarimas y tapices de danza Harlequin
- P5- P7 Harlequin LIBERTY™
- P8 Almacenamiento de los paneles de la tarima de danza Harlequin LIBERTY™
- P9- P11 Harlequin ACTIVITY™

Queridos amigos de la marca Harlequin,

Os agradecemos mucho el interés demostrado por las tarimas de danza Harlequin, la elección de la mayoría de los directores técnicos, artísticos y profesionales de la danza de todo el mundo desde hace más de 30 años.

Tanto si contáis con una compañía de danza, ópera, teatro, un conservatorio, una escuela municipal o de danza privada, Harlequin garantiza en sus productos una calidad y servicio inigualables.

Este folleto os servirá como guía práctica en la elección del revestimiento para vuestro suelo. Encontrareis aquí información tanto a nivel técnico como práctico en relación de nuestras dos tarimas de danza **Harlequin LIBERTY™** y **Harlequin ACTIVITY™**.

Además del folleto *Tarimas de escenario portátiles y permanentes*, os invitamos también a consultar nuestro folleto dedicado a los tapices de danza Harlequin.

Nuestros asesores comerciales están a vuestra disposición en el número gratuito 00 800 90 69 1000 para responder a vuestras dudas o preguntas, ¡y en vuestro propio idioma!



Chantal Lagniau
General Manager, Harlequin Europe



Todos nuestros suelos están garantizados de forma incondicional contra todo defecto de fábrica siempre que la reclamación se produzca dentro del plazo de seis meses desde el día de la entrega (para los tapices de danza) o de la instalación (para las tarimas de danza Harlequin ACTIVITY™ y Harlequin LIBERTY™).

La responsabilidad de la sociedad **Harlequin** no va más allá de la sustitución de un producto considerado como defectuoso.

Esta responsabilidad no será de aplicación en los supuestos de pérdida accidental o deterioro del producto por uso inadecuado o condiciones extremas de uso.

Los tapices y tarimas de danza **Harlequin** tienen una garantía de cinco años a contar desde la fecha de entrega en el caso de los tapices o de la instalación para las tarimas de danza Harlequin ACTIVITY™ y Harlequin LIBERTY™, siempre y cuando sean respetadas unas condiciones de mantenimiento, uso y almacenaje normales.

La garantía para los tapices Harlequin SHOWFLOOR™ y Harlequin HI-SHINE™ será de 24 meses a partir de la fecha de entrega.



HARLEQUIN

I. Tarimas Harlequin/Tapices Harlequin

Les invitamos a descubrir también nuestro folleto sobre tarimas de danza Harlequin.

| | DUO™ | STUDIO™ | CASCADE™ | ALLEGRO™ | STANDFAST™ | TEMPO™ | FIESTA™ | HI-SHINE™ | SHOWFLOOR™ |
|--|------|---------|----------|----------|------------|--------|---------|-----------|------------|
| LIBERTY™ versión portátil | ✓ | ✓ | ✓ | | | ✓ | | ✓ | ✓ |
| LIBERTY™ versión permanente | | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | | |
| ACTIVITY™ | | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | | |

✓ recomendado

II. Tapices Harlequin/Tipo de danza

Para cualquier información complementaria, llámenos al número gratuito 00 800 90 69 1000 info@harlequinfloors.com

| | CLÁSICO | CONTEMPORÁNEO | JAZZ/AÉROBIC | HIP-HOP | CLAUQUÉ | FLAMENCO | TEATRO | EXPOSICIONES | BAILES DE SALÓN |
|-------------------------|---------|---------------|--------------|---------|---------|----------|--------|--------------|-----------------|
| DUO™¹ | •• | •• | •• | •• | •• | ••• | ••• | •• | • |
| STUDIO™ | ••• | ••• | ••• | •• | - | - | - | - | - |
| CASCADE™ | ••• | •• | •• | • | • | •• | ••• | •• | • |
| STANDFAST™ | •• | ••• | ••• | ••• | ••• | ••• | ••• | - | ••• |
| ALLEGRO™ | •• | ••• | ••• | •• | - | - | - | - | - |
| TEMPO™ | • | •• | ••• | ••• | - | - | •• | •• | • |
| FIESTA™ | - | • | ••• | •• | ••• | •• | ••• | - | ••• |
| HI-SHINE™ | - | •• | • | • | • | • | ••• | ••• | • |
| SHOWFLOOR™ | - | - | - | - | - | - | ••• | ••• | - |

• compatible •• apropiado ••• ideal

¹ preferentemente para uso en escenario



© www.diazvichmann.com

Harlequin LIBERTY™

Tarima desmontable sobre bloques de elastómero amortiguadores para colocación libre o permanente



Harlequin LIBERTY™

Tarima desmontable sobre bloques de elastómero para instalación libre o permanente

La tarima **Harlequin LIBERTY™** está disponible en dos versiones, permanente o libre. Esta tarima es la solución ideal para la prevención de lesiones en los bailarines, proporcionándoles una gran sensación de seguridad en sus movimientos.



¡Fije sus paneles de la tarima Harlequin LIBERTY™ con un giro de mano!

- 1 Los paneles se unen fácilmente gracias a un sistema de ranuras y lengüetas
- 2 El gancho de fijación permite un óptimo resultado
- 3 El gancho se fija con ayuda de una llave de cierre
- 4 Fijación del gancho con «1 giro de mano»

La versión permanente de la tarima **Harlequin LIBERTY™** presenta una ventaja única: puede desmontarse fácilmente y reinstalarse en otro lugar o en el mismo con otra configuración.

La versión escénica de la tarima **Harlequin LIBERTY™** es perfecta para las compañías de gira así como para salas de espectáculos en las que por la dureza del suelo deben ocasionalmente equiparse con una tarima amortiguadora para la práctica de la danza.

Resistencia a carga

Carga máxima estática: 454 kg/m² (versión escénica)

Pueden instalarse listones bajo la tarima con el fin de obtener una resistencia a carga de 1500 kg/m² en los casos de gradas retráctiles.

Carga máxima dinámica: 227 kg/m² (versión permanente)

En caso de rodar cargas pesadas sobre la tarima es necesario prever una pista de rodaje en contrachapado de 10 mm.

Ventajas de la tarima Harlequin LIBERTY™

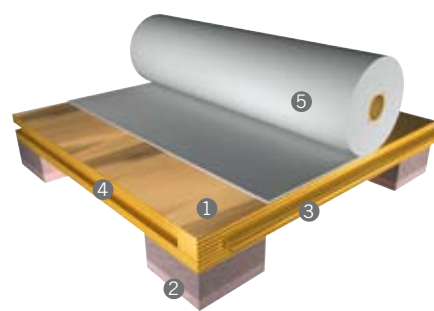
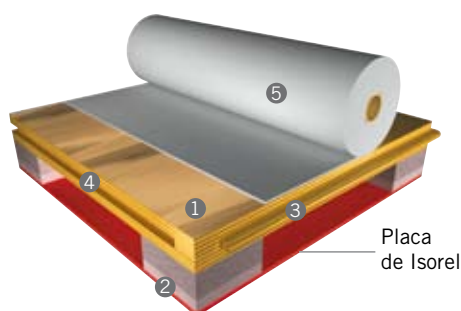
- Igualdad de resultados sobre toda la superficie del suelo. Gracias a la configuración de los pivotes entre juntas y bloques de elastómero, los bailarines no notan diferencia alguna en el paso de un panel a otro.
- Disponible en versión libre o permanente, Harlequin LIBERTY™ permite a los bailarines tener el mismo confort en las salas de ensayos que en el escenario.
- En septiembre de 2001, cinco tarimas diferentes fueron testadas, conforme a la norma DIN 18032, parte II, adaptada a las exigencias típicas de los suelos de danza. La tarima de danza Harlequin LIBERTY™ obtuvo los mejores resultados con una media de absorción máxima a los impactos igual a un 67% y una restitución de energía igual a 20,7%.

Comparativa entre la norma DIN 18032-2 y los valores obtenidos por la tarima Harlequin LIBERTY™

| | Absorción de impactos | Deformación vertical | Deformación en superficie | Reacción a pesos rodantes |
|------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|
| Exigencias de la norma | Min. 53% | Min. 2,3 mm | Max. 15% | Min. 1500 N |
| Harlequin LIBERTY™ | 67% | 4,1 mm | 12,8% | > 1500 N |

Harlequin LIBERTY™ versión escénica

Harlequin LIBERTY™ versión permanente



Características comunes

- 1 Abedul en capas múltiples de 18 mm (13 capas, unidas entre ellas por una resina de superior calidad)
- 2 Bloques de elastómero
- 3 Lengüeta integrada en el panel
- 4 Ranura integrada en el panel
- 5 Tapiz de danza Harlequin

Dimensiones de los paneles:

2 m x 1 m / panel entero

1 m x 1 m / medio panel

Peso: 36 kg / panel entero

Espesor de los paneles sin tapiz de danza: 42 mm

Tiempo de colocación: 120 m² por hora con dos instaladores

Dimensiones de los paneles:

2 m x 1 m / panel entero

1 m x 1 m / medio panel

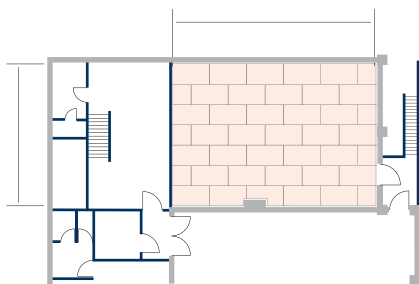
Peso: 25 kg / panel entero

Espesor de los paneles sin tapiz de danza: 37 mm

Tiempo de colocación: 100 m² por día de trabajo con dos instaladores

- La única diferencia técnica entre la versión permanente y escénica es el tablero de protección de los elastómeros, fijado debajo de los paneles con el fin de:
 - facilitar la colocación de los paneles
 - proteger los bloques de elastómero
 - colocación de los paneles una vez utilizados
- Por razones de seguridad o acabado, se recomienda fijar bien las molduras a los entrantes de los bordes de la tarima (únicamente para la versión escénica).

Configuración de los paneles a tresbolillo



Ejemplo de colocación de los paneles de la tarima Harlequin LIBERTY™ (modulable según las necesidades).

Modo de construcción

- Composición del panel en abedul de múltiples capas.
- Cada panel está equipado con bloques de elastómero de «doble densidad», que garantizan una absorción uniforme y constante de impactos. Esta «doble densidad», testada conforme al «Shore Durometer Test», permite obtener una compresión progresiva de los bloques. Con uno o varios bailarines sobre el mismo panel, la amortiguación y restitución de energía son siempre idénticas.
- Los paneles se colocan a tresbolillo para evitar juntas cruzadas y se ensamblan con las ranuras y lengüetas, constituyendo estas las únicas juntas de los paneles.
- Las lengüetas acaban a 20 mm de las esquinas, con lo que se asegura así una mayor resistencia a cargas pesadas.
- Los bordes de los paneles se sostienen por los bloques de elastómero.



Carro de almacenaje completo con parte amovible



El nuevo carro de transporte de los paneles Harlequin LIBERTY™



Carro de almacenaje de los paneles Harlequin LIBERTY™

Los carros de almacenaje de los paneles de tarima de danza **Harlequin LIBERTY™** han sido concebidos específicamente para proteger los paneles y poder desplazarlos con total seguridad del escenario al almacén.

Fabricados en acero, con acabado en negro, robustos y resistentes a los arañazos, cada carro reposa sobre 6 ruedas pivotantes antirrayado. Las ruedas colocadas en cada esquina del carro, están dotadas con frenos.

La parte de delante del carro es amovible y los dos laterales se abren totalmente para permitir un acceso por los tres lados. Los paneles se almacenan de 5 unidades en 5 y reposan sobre las barras de protección que impiden cualquier tipo de incidencia con los paneles de la parte superior. Una vez cargado el carro, no hay más que volver a colocar los laterales y trasladar el carro al lugar deseado.

Cada carro puede almacenar hasta 20 paneles enteros. Los medios paneles se colocan a los lados. Un casillero de almacenaje amovible se encuentra en la base del carro, para almacenar los accesorios. Además, la parte de abajo del carro permite la manipulación del mismo con ayuda de una carretilla elevadora.

| | |
|--------------------------------|--|
| Peso del carro vacío: | 350 kg |
| Dimensiones: | 2,21 m (L) – 1,18 m (a) – 1,44 m (al) |
| Capacidad: | 20 paneles enteros o el equivalente con paneles enteros y medios paneles |
| Ruedas: | ruedas pivotantes de las cuales 4 equipadas con frenos |
| Diámetro de las ruedas: | 152 mm |

Carro de transporte de los paneles Harlequin LIBERTY™

Los carros de transporte de los paneles de la tarima de danza **Harlequin LIBERTY™** han sido concebidos específicamente para transportar los paneles, las molduras y las rampas de compensación con toda seguridad durante las giras.

Fabricados en acero con acabado en negro, robustos y resistentes a los arañazos, los carros reposan sobre 4 ruedas pivotantes antirrayado equipados con frenos para facilitar las maniobras.

Cada carro puede transportar hasta 20 paneles enteros que se cargan/descargan con facilidad. Los carros están equipados con suplementos laterales para poder ser manipulados, si se desea, por una carretilla elevadora.

| | |
|--------------------------------|--|
| Peso del carro vacío: | 130 kg |
| Dimensiones: | 2,03 m (L) – 1,27 m (a) – 1,26 m (al) |
| Capacidad: | 20 paneles enteros o 40 medios paneles |
| Ruedas: | 4 ruedas pivotantes equipadas con frenos |
| Diámetro de las ruedas: | 152 mm |



© David Laurent

Harlequin ACTIVITY™

Tarima entrecolada flotante para colocación permanente



Harlequin ACTIVITY™

Tarima entrecolada flotante para colocación permanente

Harlequin ACTIVITY™ es un suelo de danza amortiguador de instalación permanente, en el que el principio «triple sandwich», inventado por Harlequin hace más de 25 años, está muy extendido en la actualidad. Esta estructura, totalmente flotante, no se fija a las paredes, ni al suelo, lo que previene la transmisión de ruidos.

Harlequin ACTIVITY™ ha sido testado por su acústica con los diferentes tapices de danza Harlequin. Este test, conforme a la norma BS EN ISO 140-8:1998, ha revelado que la tarima de danza **Harlequin ACTIVITY™** permite obtener una sensible reducción del impacto sonoro.

Resistencia a la carga:

Carga máxima estática: 750 kg/m²

Pueden colocarse listones bajo la tarima para obtener una resistencia a una carga de 1500 kg/m² para el uso de gradas retráctiles.

Carga máxima dinámica: 275 kg/m²

En caso de necesidad de rodar pesadas cargas sobre la tarima, es necesario prever una pista de rodaje en contrachapado de 10 mm.

Ventajas de la tarima Harlequin ACTIVITY™

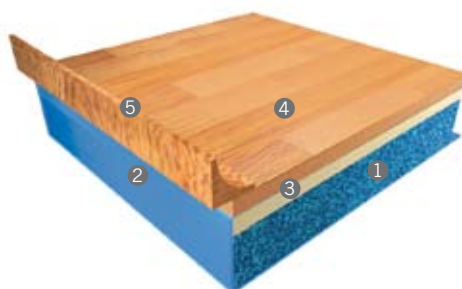
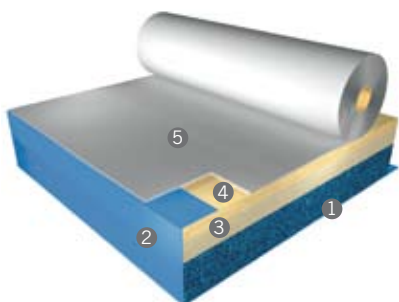
- Igualdad de resultados sobre toda la superficie del suelo.
- Características acústicas notables: permite obtener una sensible reducción del impacto sonoro (valores comprendidos entre 22 y 24 db). Informe del resultado del test conforme a la norma BS EN ISO 140-8:1998. Informe disponible en las delegaciones Harlequin.
- Muy buena relación precio/calidad.
- Conforme a la norma DIN 18032, parte II.

Comparativa entre la norma DIN 18032-2 y los valores obtenidos por la tarima Harlequin ACTIVITY™

| | Absorción de impactos | Deformación vertical | Deformación en superficie | Reacción a pesos rodantes |
|------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|
| Exigencias de la norma | Min. 53% | Min. 2,3 mm | Max. 15% | Min. 1500 N |
| Harlequin ACTIVITY™ | 59,6% | 3,8 mm | 7,2% | > 1500 N |

Harlequin ACTIVITY™ recubierto de un tapiz de danza

Harlequin ACTIVITY™ con acabado en madera



Características comunes

- 1 Poliuretano de células cerradas
- 2 Membrana de polietileno
Certificado DIN 18032, parte II

Tiempo de colocación: 100 a 150 m² en 5 días (2 instaladores)

- 3 Capa inferior de paneles semi-flexibles
- 4 Capa superior de paneles semi-flexibles
- 5 Tapiz de danza

Peso: 19,5 kg/m² (sin tapiz de danza)
Espesor total: 46 mm (sin tapiz de danza)

- 3 Capa de paneles semi-flexibles
- 4 Capa en madera (roble, arce, haya)
- 5 Rodapié en madera

Peso: 22 kg/m²
Espesor total: 51 mm



- 1 Capa de poliuretano de células cerradas
- 2 Primera capa de paneles semi-flexibles
- 3 Segunda capa de paneles semi-flexibles colocados a tresbolillo en ángulo recto en relación con la primera capa
- 4 Tapiz de danza Harlequin

Modo de construcción

Sobre una superficie de hormigón seca y nivelada se coloca sucesivamente:

- Membrana de polietileno en tiras superpuestas.
- Capa de poliuretano de células cerradas de 25 mm de espesor y de flexibilidad estudiada por la sociedad Harlequin.
- Capa de paneles semi-flexibles de 12 mm de espesor.
- Segunda capa de paneles semi-flexibles de 9 mm de espesor encolados a tresbolillo y en ángulo recto.
- Membrana de polietileno envolviendo la unión de la estructura fijada en bordes de los paneles.
- Tapiz de danza de 2 o 3 mm de espesor y con un peso de entre 2,3 y 2,6 kg/m² encolado y soldado en superficie.
- La altura de la instalación es de máximo 49 mm incluido el tapiz de danza.



Harlequin Europe SA
 29, rue Notre-Dame
 L-2240 Luxembourg
 Tel. +352 46 44 22
 Fax +352 46 44 40
 Numéro gratuit 00 800 90 69 1000
www.harlequinfloors.com
info@harlequinfloors.com

British Harlequin plc
 Tel.: +44 (0)1892 514 888
 Fax: +44 (0)1892 514 222
enquiries@harlequinfloors.com

American Harlequin Corporation
 Tel.: +1 856 234 55 05
 Fax: +1 856 231 4403
dance@harlequinfloors.com

Harlequin Australasia Ply Ltd
 Tel.: +61 (2) 9869 4566
 Fax: +61 (2) 9869 4547
contact@harlequinfloors.com

LUXEMBOURG
 LONDON
 LOS ANGELES
 PHILADELPHIA
 FORT WORTH
 SYDNEY
 PARIS



Fuentes Mixtas
 Grupo de producto de
 bosques bien gestionados y
 otras fuentes controladas.
 Cert no. EUR-COC-051203
www.fsc.org
 © 1996 Forest Stewardship Council